

NGHE AN PROVINCE
DIEN CHAU DISTRICT
DIEN PHONG COMMUNE PEOPLE'S COMMITTEE
No. 02/2017/UBND-XNTTHN

TRANSLATION
BẢN DỊCH
VIETNAM SOCIALIST REPUBLIC
Independence - Freedom - Happiness
----- oOo -----
Dien Phong, 09th January 2017.

CONFIRMATION OF MARITAL STATUS

PEOPLE'S COMMITTEE OF DIEN PHONG COMMUNE, DIEN CHAU DISTRICT, NGHE AN PROVINCE

Examining the proposal of Mr./Mrs. **Lieu Dang Khoa**, Registrar of Justice - Civil Status, regarding to issuing confirmation of marital status for Ms. **TRAN THI NGAN**.

IT IS CERTIFIED THAT

Full name : **TRAN THI NGAN**
Date of birth : 20 March 1993
Sex : Female Race: Kinh Nationality: Vietnamese
ID card/pasport no. or paper replaced: ID card no. 187341535 issued on 18/02/2011 by Nghe an province's Public Security.
Permanent residence: Dien Phong commune, Dien Chau district, Nghe an province.
During residing in local from 20/3/1993 to 09/01/2017 in Dien Phong commune, Dien Chau district, Nghe an province.
Marriage situation: She has not yet registered marriage with any one.
This paper has a validity within 06 months from the date of issuing.
It is issued to complete the marriage procedures with Mr. Tommy Dang born in 1983 residing in 2760 31 St street, Lubbock, Texas, USA;



SIGNER OF THIS CERTIFICATE
People's Committee of Dien Phong commune,
Dien Chau district, Nghe an province
Deputy Chairman
(Signed and sealed)
Lieu Phi Kha

I, Nguyen Thi Thu Trang holding ID card no. 182043605 issued on 15-7-2003 by Nghe an province's Public Security translated accurately contents of this documents from Vietnamese to English.

Tôi, Nguyễn Thị Thu Trang, số CMT 182043605 cấp ngày 15-7-2003 tại Công an Nghệ an cam đoan đã dịch chính xác nội dung của giấy tờ/văn bản này từ Tiếng Việt sang tiếng Anh.

Ngày 10 tháng 01 năm 2017.

Người dịch/Translator

Nguyễn Thị Thu Trang

I, the undersigned, is Chief/Deputy Chief of Vinh city's Judiciary chamber hereby certifies that Mrs. Nguyen Thi Thu Trang signed into this version before me.

Ngày 10 tháng 01 năm 2017.

(Bằng chữ: Ngày mùng mười tháng một năm hai nghìn không trăm mười bảy), tại **Phòng Tư pháp Thành phố Vinh**.

Tôi **Lâm Thị Thủy Duyên**, là Trưởng/Phó Phòng Tư pháp TP Vinh, chứng thực Bà Nguyễn Thị Thu Trang là người đã ký vào bản dịch này trước mặt tôi.

Số chứng thực: **17/06**... Quyền số: 01 SCT/CKND.

Ngày 10 tháng 01 năm 2017.

Trưởng phòng/Chief of Judiciary Chamber



Lâm Thị Thủy Duyên

Tỉnh Nghệ An
Huyện Diễn Châu
UBND Xã Diễn Phong

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 02/2017/ UBND-XNTTHN

Diễn Phong, ngày 09 tháng 01 năm 2017

GIẤY XÁC NHẬN TÌNH TRẠNG HÔN NHÂN

UBND XÃ DIỄN PHONG, HUYỆN DIỄN CHÂU, TỈNH NGHỆ AN

Xét đề nghị của ông/bà: Liễu Đình Khoa, Công chức Tư pháp - Hộ tịch, về việc cấp Giấy xác nhận tình trạng hôn nhân cho ông/bà TRẦN THỊ NGÂN

XÁC NHẬN:

Họ, chữ đệm, tên: TRẦN THỊ NGÂN

Ngày, tháng, năm sinh: 20/3/1993

Giới tính: Nữ

Dân tộc: Kinh

Quốc tịch: Việt Nam

Giấy tờ tùy thân: Giấy CMND số: 187341535 cấp tại CA Tỉnh Nghệ An, ngày: 18/02/2011

Nơi cư trú: xã Diễn Phong, huyện Diễn Châu, tỉnh Nghệ An

Trong thời gian cư trú tại xã Diễn Phong, huyện Diễn Châu, tỉnh Nghệ An từ ngày 20 tháng 3 năm 1993, đến ngày 09 tháng 01 năm 2017

Tình trạng hôn nhân: Chưa kết hôn với ai lần nào

Giấy này có giá trị sử dụng trong thời hạn 6 tháng, kể từ ngày cấp, được sử dụng để: Làm thủ tục đăng ký kết hôn với anh; Tommy Dang sinh năm 1983 ở: 2760 31 St street, Lubbock, Texas, USA ✓

NGƯỜI KÝ GIẤY XÁC NHẬN
PCT.UBND xã Diễn Phong, huyện
Diễn Châu, tỉnh Nghệ An



Liều Phi Kha